



既要“樹木”，又要“樹人”

一克利夫蘭州立大學孔子學院尊師重教側記

劉文政

感謝《伊利華報》的支持,上一期(第214期)第12版上刊登了克利夫蘭州立大學孔子學院“教師感謝日”暨孔子誕辰紀念慶祝活動的盛況。在今天的側記中,我們要介紹和回顧一下我們這次活動的一些精彩內容。

樹木

本次活動是由克利夫蘭州立大學孔子學院與克利夫蘭中華文化園協會(Chinese Cultural Garden Association)合辦的。2012年9月21日,中華文化園協會副主席的 Jason Lin 博士與孔子學院理事會主席嚴雲泰先生(Dr. Anthony Yen)、孔子學院院長周海剛博士、副院長 Grace Huang 博士、中方院長劉文政一起,來到了中華文化園,在 Petitti GC, Avon 公司的兩位員工的幫助下,親手種下了三棵櫻桃樹。中華文化園與孔子學院每年都要在中華文化園栽下三棵櫻桃樹,中華文化園負責對這些樹的常年看護。

種樹之後,嚴先生還饒有興趣地為我們講述了中華文化園的一些掌故。

“十年樹木,百年樹人”,通過種樹,我們向孔子表示了敬意,向克利夫蘭地區所有的中文教師表示了敬意,感謝他們為中華文化的傳播所做出的貢獻。

樹人

2012年10月2日在克利夫蘭州立大學 Waejten Auditorium 音樂廳舉行了第五屆教師紀念日暨孔子誕辰紀念慶祝活動。

會上對於長期堅持“樹人”,在克利夫蘭地區教授中文,傳播中華文化的老師們進行了表彰。孔子學院表彰了 23 位中文教師,他們分別是: Ms. Ning-Lun Chang, Ms. Shihying Chang, Ms. Grace Chen, Mrs. Michelle Chen-Kieger, Ms. Connie Fasig, Ms. Kuo-Hsiu (Jessica) Feng, Mrs. Hui-Ling Haldeman, Ms. Elaine Hu, Ms. Luling (Raina) Li, Ms. Qiuhui Li, Ms. ShouChun (Esther) Seday, Ms. He Shenglan, Ms. Kuei-Fang Tai, Ms. Shuling Tai, Ms. Hong Wang, Mr. Rui Wang, Ms. Wenjing Wang, Ms. Yougu Wei, Ms. Zhouqiu Yang, Professor Kevin Yi, Ms. Hui Yu, Mr. Michael Zaletel. 表彰的 18 位教育行政人員分別是: Dr. Ronald Abate, Ms. Julie Beers, Mr. William Brice, Ms. Elizabeth Cox, Ms. Melissa Garcar, Mr. Griffith, Ms. Tara



美國克利夫蘭州立大學孔子學院

Grove, Mr. Douglas Heuer, Mr. Heath Horton, Mr. Andrew Koonce, Mr. William J. Koran, Mr. Patrick McNichols, Dr. Veronica Motley, Ms. Linda N. Reid, Dr. Marla Robinson, Dr. Bernice Stokes, Mr. Brian Wilch, Mr. Christopher

Woofter. 沒有這些管理教務的行政人員的支持,教師們也不會結下这么多的碩果。

共有 12 所學校的學生參與了節目表演,其中包括克利夫蘭州立大學與 CMSD 學區合辦的校園國際學校(Campus International School),由孔子學院為其提供中文教師。他們的節目是俞慧老師指導的合唱《快樂歌》。其他學校的表演節目還有: Chagrin Falls Intermediate School 學生表演的繞口令、歌曲《你好嗎?》(指導教師:Ning-Lun Chang);

Brooklyn City Schools 學生表演的歌舞《捏泥巴》(指導教師:Hong Wang);Brush High School & Memorial Junior High School 表演的音樂劇《老鼠愛大米》(指導教師:Hui-Ling Haldeman);Cleveland Heights-University Heights 學區三所學校學生的聯唱《幸福的臉》、《隱形的翅膀》和《鳳陽花鼓》(指導教師:陳慧文、戴桂芳、陳蕊儂);克利夫蘭藝術學校學生表演的《茉莉花》(指導教師:楊中秋);Hudson 高中學生表演的太極扇(指導教師:Shihying Chang);謝克海茨 Boulevard 小學學生表演的三句半(指導教師:李秋暉);Beachwood 中學學生演唱的《寶貝》(指導教師:戴淑玲);謝克海茨高中學生表演的吉他彈唱《星期五》及口技(指導教師:李璐玲)等等。

鳴謝

為本次活動付出辛勤汗水的人很多,首先我們要感謝孔子學院副院長 Grace Huang 博士,自 8 月履新以來,她一直在為此次活動操勞,夜以繼日,不辭辛苦,是名副其實的“總設計師”;我們還要感謝孔子學院的行政助理 Ms. Janine Handlovic、研究生助理曹宇等同學;還要感謝將近 30 位志願者,他們包括克利夫蘭州立大學的教授、學生以及好幾位從中國來的訪問學者,他們作為“大使”,給人們留下了深刻的印象。活動的成功也離不開舞臺監督 Ms. ShouChun (Esther) Seday、主持人 Dr. David Elkins (克利夫蘭州立大學政治學副教授)和“美羊羊”楊陽同學。



謝克海茨 Boulevard 小學學生表演三句半



E5 良先生(Jonathan Cameron)表演北京快板書



Fairfax 小學學生演唱《幸福的臉》



在 CSU 學生中心大宴會廳共進午餐



為中文教師發獎



Provost Dr. J. Walker 講話



為教育行政人員發獎



E6 園國際學校學生演唱《快樂歌》



E5 蘭藝術學校學生合唱《茉莉花》



唱《當我們同在在一起》與《Call me maybe》

牙科診所
克里夫蘭 中國城

WE ACCEPT CARE SOURCE FOR ADULTS AND CHILDREN

專業親切的醫療服務, 彈性門診時間
嶄新的尖端醫療設備, 合理的收費
提供值得您信賴的全家牙齒保健服務
精通英文, 中文, 及廣東話

Cleaning, Exam, X-Ray and Smile Enhancement Consultation! \$75

最佳微笑服務

Dr. Wang is a member of American Dental Association, Ohio Dental Society, and Academy of General Dentistry.

中文服務專線: (216) 881-5525 轉 2 麥小姐
地址: 3608 Payne Avenue, Suite 101, Cleveland, OH 44114
位於東37街 (E. 37th St.) 與平安街 (Payne Avenue) 交叉, 鄰飛騰商場
網址: www.hudecdental.com

Dr. Wang DMD